



## Infobrief / List informacyjny CYRKUS im Sommer / w lecie

Wann? <i>Kiedy?</i>	09. - 14.07.2018
Wo? <i>Gdzie?</i>	Schloss Klingewalde <i>Pałac Klingewalde</i>
Anmeldung?	Anmeldebogen ausgefüllt zurückschicken und Teilnahmebeitrag innerhalb von 4 Wochen, spätestens aber bis zum 1.06.2018, überweisen. Erst mit der Überweisung ist die Anmeldung verbindlich. Ist am 1.06.2018 keine Teilnehmergebühr eingegangen, wird der reservierte Platz automatisch wieder frei gegeben.
<i>Zgłoszenia?</i>	<i>Prosimy o wysłanie wypełnionego formularza zgłoszeniowego, a następnie, o uiszczenie opłaty za uczestnictwo w ciągu 4 tygodni od zgłoszenia, najpóźniej do: 01.06.2018 r. Zgłoszenie jest ważne w momencie zapłaty. Miejsce jest rezerwowane do 1 czerwca br., jeżeli do owego dnia nie otrzymamy formularza zgłoszeniowego i opłaty, rezerwacja przepada.</i>
Abmeldung?	Erfolgt eine Abmeldung innerhalb der letzten vier Wochen vor Programmbeginn (also nach dem 09.06.2018) kann nur aus triftigen Gründen (z.B. Krankheitsfall) oder mit Teilnehmerersatz der Teilnahmebeitrag zurückerstattet werden.
<i>Rezygnacja?</i>	<i>Jeżeli rezygnacja dokonana zostanie w okresie czterech tygodni przed rozpoczęciem programu (tzn. po 09.06.2018 r.) to opłata za uczestnictwo, będzie zwracana jedynie pod warunkiem uzasadnionej rezygnacji (np. chorobą) lub znalezienia uczestnika na wolne miejsce.</i>
Preis?	100 EUR für Transport, Übernachtung, Verpflegung und Workshops/ Person. Wer mehr bezahlen möchte, kann gern das Projekt mit einem höheren Beitrag als Spende unterstützen.
<i>Koszt?</i>	<i>350 PLN za transport, wyżywienie, nocleg i warsztaty/ za osobę. Chętni mogą wspomóc projekt darowizną.</i>
Kontoverbindung für Teilnehmer aus Deutschland	IBAN: DE71 8505 0100 0232 0322 38 BIC / SWIFT: WELADED1GRL Betreff: CiS2018, Name des Kindes
<i>Opłata dla uczestników z Polski</i>	<i>Istnieje możliwość zapłaty w gotówce w biurze przy ul. Handwerk 13 w Görlitz (2. piętro) w pon. od godz. 9.00 do 15.00 i pt. 9.00 - 15.00. Jeżeli nie jest to możliwe, prosimy Państwa o kontakt.</i>
Mitbringen?	Krankenversicherungskarte, Zelt, Isomatte/Matratze, Schlafsack, Badesachen für Wasserspiele.
<i>Co zabrać?</i>	<i>Dowód tożsamości, kartę EKUZ (Narodowy Fundusz Zdrowia), namiot, karimatę / materac, śpiwór, strój kąpielowy do zabaw z wodą.</i>
Fragen? <i>Pytania?</i>	+49 15784861164 (Heike Kleinschmidt) +48 600 60 42 33 (Anne Bartusiak) +49 3581 41 76 86 (Büro / biuro: Handwerk 13, 02826 Görlitz)